



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Friday, 9 June 2023 – No. 55

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Côte-du-Sud on the following subject: *A student of Cégep de La Pocatière at the Freedom Prize in Normandy.*
- The Member for Bourassa-Sauvé on the following subject: *Underline the 40th anniversary of the Carrefour jeunesse-emploi Bourassa-Sauvé.*
- The Member for Beauce-Nord on the following subject: *Underline the 200 years of service of the Congrégation de Notre-Dame.*
- The Member for Laurier-Dorion on the following subject: *Action-research project on domestic violence carried out in Parc-Extension.*
- The Member for Fabre on the following subject: *National Police Week.*
- The Member for Acadie on the following subject: *Posthumous tribute to a Québec multidisciplinary artist, Mr. Anthony Benoit.*
- The Member for Marie-Victorin on the following subject: *44 years of volunteering for Jean Gosselin.*
- The Member for Camille-Laurin on the following subject: *The housing crisis.*
- The Member for Richelieu on the following subject: *50th anniversary of École secondaire Bernard-Gariépy.*
- The Member for Maskinongé on the following subject: *Recognition of Ms. Linda Gauthier, co-founder of the Regroupement des activistes pour l'inclusion au Québec (RAPLIQ).*
- The Member for Pointe-aux-Trembles on the following subject: *Tribute to Ms. Catherine Saucier.*
- The Member for Prévost on the following subject: *World Elder Abuse Awareness Day.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Member for Pontiac for the passage in principle of Bill 194, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 17
An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden
Introduced by the Minister for the Economy on **24 May 2023**
- (2) Bill 22
An Act respecting expropriation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on **25 May 2023**
- (3) Bill 23*
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on **8 June 2023**

*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**
- (4) Bill 28
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on **8 June 2023**
- (5) Bill 29
An Act to protect consumers from planned obsolescence and to promote the durability, repairability and maintenance of goods
Introduced by the Minister of Justice on **1 June 2023**

- (6) Bill 30*
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on **7 June 2023**
*** Recommendation of the Lieutenant-Governor**

Committee Stage

- (7) Bill 14
An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons
Introduced by the Minister of Public Security on 15 March 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 18 April 2023
Passed in principle on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions
- (8) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (9) Bill 27
An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions
Introduced by the Minister of Finance on 30 May 2023
Passed in principle on **6 June 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

Report Stage

Passage

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (10) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (11) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (12) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**
- (13) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (14) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Vote deferred on **8 June 2023**
- (15) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (16) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**

- (17) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (18) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (19) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (20) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (21) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**
- (22) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (23) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**

- (24) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (25) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (26) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (27) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (28) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**
- (29) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (30) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**

- (31) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**

Committee Stage

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (32) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

- (33) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic
Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**,
and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Bill 20

An Act to establish the Blue Fund and to amend other provisions

Passed on **7 June 2023**

Bill 26

An Act to amend the Courts of Justice Act to, in particular, give effect to the agreement between the chief judge of the Court of Québec and the Minister of Justice

Passed on **8 June 2023**

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Special consultations:

- Report on the application of the Act to facilitate the disclosure of wrongdoings relating to public bodies (Order of reference given on 25 May 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 27**, An Act to amend the Taxation Act, the Act respecting the Québec sales tax and other provisions (Order of reference given on 6 June 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 14**, An Act to amend various provisions relating to public security and to enact the Act to assist in locating missing persons (Order of reference given on 19 April 2023).
- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

Orders of reference

General Consultation:

- Consultation document entitled “Québec Immigration Planning for the 2024-2027 Period” (Order of reference given on 30 May 2023).

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (38) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **9 June 2023**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Essentially, the number one issue for Québec's grain sector is the competitiveness of its producers, both nationally and internationally. Producers are seeing a lack of concrete measures to boost and ensure their competitiveness. They want to be a part of Québec's economic growth, but the current situation makes it very difficult for them to do so. The grain sector has significant export potential, and this can only contribute to Québec's collective enrichment, in particular through reinvestment in public services.

In February 2021, a study on competitiveness in Québec's grain sector was published. That study, commissioned by the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), was completed in order to provide an overview of the situation in the grain sector in comparison with their different international competitors.

That study reinforces the findings in recent years that the overall environment in which Québec grain producers are operating jeopardizes their ability to compete with foreign competitors if nothing is done in terms of subsidies and rewards for producers' agri-environmental efforts. The study also shows that there is relatively inadequate support with regard to economic protection, even though the grain sector is the foundation of the entire agricultural sector.

With this in mind, the MAPAQ established a mainly administrative competitiveness committee, which organized a series of meetings with representatives of the grain sector and La Financière agricole du Québec in order to coordinate their actions.

However, during the last election campaign, the Québec government stated that it still aims to better understand the grain sector's issues and ensure that the existing mechanisms allow producers to remain industry leaders – and it committed to continuing work in this respect.

Given the above, my questions are the following:

- 1- Does the Québec government recognize that the grain sector is the foundation of the entire agricultural sector?
- 2- Does the Québec government recognize that the grain sector creates collective wealth for Québec?
- 3- What actions do you intend to take to support the specific, remote regions that are currently facing specific issues, in particular the distance from buyers and processors and the high transportation costs?

(39) Mr. St-Pierre Plamondon (Camille-Laurin) – **9 June 2023**

To the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor

The Association des microbiologistes du Québec (AMQ) includes more than 500 members who are part of the various fields of microbiology: agri-food, molecular, biopharmaceutical or clinical microbiology and public, industrial or environmental health.

The Association des biologistes du Québec (ABQ) is a professional association, officially registered on 21 March 1974, for the purpose of bringing together the biologists of Québec. The ABQ is a non-profit organization which includes more than a thousand members from the diverse field of biological sciences.

These two associations have many things in common, not least the fact that the practice of microbiology and biology in Québec is characterized by the absence of professional supervision. Indeed, both disciplines lack a professional order, which results in public protection issues on the subject of applied sciences.

The obsolescence of the *Professional Chemists Act* is just as worrying, so that today more than ever, we find it increasingly difficult to define the exclusive scope of practice of chemistry and to determine the exceptions provided for in the Act. This situation poses serious difficulties of application and interpretation in the field and before the courts, and compromises the protection of the public.

Chemistry, microbiology and biology are three disciplines of applied sciences, and they share an important connection in terms of knowledge and practice environments. This is especially clear from the interrelation of their scopes of practice and the interprofessional nature of the activities they carry out, in particular in the health and environmental sectors.

For all these reasons, the AMQ and the ABQ are making joint presentations to government authorities so that microbiologists and biologists can join the *Ordre des chimistes du Québec* (the *Ordre*) within the framework of a modernized *Professional Chemists Act*. The *Ordre* is open to this idea.

Joining a professional order would not only ensure the recognition and confirmation of their expertise but would also allow microbiologists and biologists to consolidate their communication, popularization and education efforts to the public, while ensuring public protection in applied sciences. The *Ordre* shares a similar opinion: the modernization of the *Professional Chemists Act* would guarantee public protection in the practice of chemistry.

My questions are the following:

- Does the Québec government recognize the need to oversee the microbiologists and biologists of Québec through a professional order?
- If so, what measures and what timetable does it recommend for integrating microbiologists and biologists into Québec's professional system?
- Is the Québec government aware of the dangers looming over Quebecers from the illegal practice of chemistry?
- Is the Québec government open to integrating microbiologists and biologists into the *Ordre des chimistes du Québec*?

(40) Mr. Bérubé (Matane-Matapédia) – **9 June 2023**

To the Minister of Immigration, Francization and Integration

The regionalization of immigration is an important issue for Québec and for all our regions. In this respect, the Abitibi-Témiscamingue region has shown leadership, in particular through the development of the Centre d'accompagnement pour le recrutement de la main-d'œuvre immigrante project promoted by Panorama Québec via the Centre local de développement Rouyn-Noranda. The purpose of this project is to establish and maintain a comprehensive, innovative and efficient strategy for attracting and integrating immigrant workers.

This project emerged from collaboration between many regional stakeholders, including the Centre local de développement Rouyn-Noranda and the regional county municipalities of Abitibi, Abitibi-Ouest, Vallée-de-l'or and Témiscamingue. It is strongly supported in a region with a lower proportion of immigrants than the Québec average.

Nevertheless, despite the tabling of the project in March 2023, there has been no follow-up from the Ministère.

Given the situation, my questions to the Minister of Immigration, Francization and Integration are the following:

- Does the Government recognize the mobilization in the Abitibi-Témiscamingue region around the Centre d'accompagnement en recrutement de la main-d'œuvre immigrante Panorama Québec project, which emerged from collaboration between, notably, the Centre local de développement Rouyn-Noranda and the regional county municipalities of Abitibi, Abitibi-Ouest, Vallée-de-l'or and Témiscamingue?
- Does the Government support the Centre d'accompagnement en recrutement de la main-d'œuvre immigrante project promoted by Panorama Québec?
- Is the Government committed to financially supporting the project?

(41) Ms. Zaga Mendez (Verdun) – **9 June 2023**
To the Minister of Agriculture, Fisheries and Food

Essentially, the number one issue for Québec's grain sector is the competitiveness of its producers, both nationally and internationally. Producers are seeing a lack of concrete measures to boost and ensure their competitiveness. They want to be a part of Québec's economic growth, but the current situation makes it very difficult for them to do so. The grain sector has significant export potential, and this can only contribute to Québec's collective enrichment, in particular through reinvestment in public services.

In February 2021, a study on competitiveness in Québec's grain sector was published. That study, commissioned by the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), was completed in order to provide an overview of the situation in the grain sector in comparison with their different international competitors. That study reinforces the findings in recent years that the overall environment in which Québec grain producers are operating jeopardizes their ability to compete with foreign competitors if nothing is done in terms of subsidies and rewards for producers' agri-environmental efforts. The study also shows that there is relatively inadequate support with regard to economic protection, even though the grain sector is the foundation of the entire agricultural sector.

With this in mind, the MAPAQ established a mainly administrative competitiveness committee, which organized a series of meetings with representatives of the grain sector and La Financière agricole du Québec in order to coordinate their actions.

However, during the last election campaign, the Québec government stated that it still aims to better understand the grain sector's issues and ensure that the existing mechanisms allow producers to remain industry leaders – and it committed to continuing work in this respect. The Government also committed to investing an additional \$50 million in the Ministerial Initiative on Compensating Agri-Environmental Practices.

Given the above, my questions are the following:

- 1- Does the Québec government recognize that the grain sector is the foundation of the entire agricultural sector?

- 2- Does the Québec government recognize that the grain sector creates collective wealth for Québec?
- 3- What actions do you intend to take to support the specific, remote regions that are currently facing specific issues, in particular the distance from buyers and processors and the high transportation costs?
- 4- How will the \$50 million investment for agri-environmental practices be allocated, in particular in the grain sector?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 8 June 2023
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network – *Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit*
- (b) 8 June 2023
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing – *Minister Responsible for Housing*

Private Members' Public Bills

- (c) 8 June 2023
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec – *Member for Argenteuil*

Private Bills

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME